

40 - Empezando a socializar

Finalidad: Dar a conocer expresiones clave para presentarse y lograr que los refugiados sean capaces decir algo sobre sí mismos.

Situaciones comunicativas

- Presentarse y deletrear y pronunciar su propio nombre.
- Hablar sobre sí mismos, sobre su vida, etc.

Material

- Ejemplo de texto (A) sobre una mujer que se presenta a sí misma (véase la página siguiente).
- Lista de expresiones y frases clave (véase la herramienta 33 - [Lista de expresiones para la comunicación cotidiana](#)).

Actividades lingüísticas

Actividad 1

Averiguar qué es lo que saben los refugiados sobre la forma de presentarse en su propio idioma y cultura, preguntando (por ejemplo): “¿Qué información es importante cuando queremos hablar de nosotros?”. Agradecer sus contribuciones.

Actividad 2

Leer en alto el texto (A). Ver cuánto entienden los refugiados, haciéndoles preguntas como: “¿cuántos años tiene (ella)?”, “¿de dónde es?”, “¿qué día nació?”, “¿dónde vive?”, etc. Continuar con otros ejemplos.

Actividad 3

Utilizar la información del cuadro (B) (véase la página siguiente) para determinar el grado de comprensión de los refugiados. Imprimir el cuadro y recortar las casillas, distribuir las sobre una mesa y pedir a los refugiados que “emparejen” las expresiones clave con los títulos conexos (en negrita).

A continuación, preguntar a los refugiados: “¿cómo se llaman?”, “¿qué día nacieron?”, “¿de dónde son?”. Continuar con otros ejemplos.

Invitar a los refugiados a anotar sus respuestas.

Actividad 4

Mostrar un diálogo del tipo:

- A. *Hola, soy John Miller. Soy su vecino.*
- B. *Hola, soy Mir Samir.*
- A. *Perdón, ¿podría repetirlo?*
- A. *Mir Samir: M, I, R. Y luego: S, A, M, I, R.*
- B. *¡Encantado de conocerle!*

Evaluar el grado de comprensión, y a continuación organizar un juego de rol con la información del cuadro utilizado en la actividad 3. Invitar a los refugiados a imaginar que se reúnen con alguien en un lugar que les guste (dejar tiempo para que lo preparen). En el primer juego de rol, asumiremos nosotros el papel de A, utilizando información sobre nosotros mismos; después, los refugiados trabajarán en parejas, siguiendo el modelo dado (centrar su atención en cómo deletrear su nombre y en las expresiones clave utilizadas para pedir a alguien que repita algo).

Ideas para alumnos con un bajo nivel de alfabetización

Invitar a los alumnos poco alfabetizados a que digan algo sobre sí mismos, como *“me llamo Haweeyo”*.

- Anotar lo que digan, claramente y en letras grandes, en una cartulina.
- A continuación, leerlo en voz alta varias veces, señalando cada palabra a medida que la vamos diciendo.
- Invitar a los refugiados a leer en voz alta con nosotros, y a continuación ellos solos.

Dividir la frase en varios fragmentos, barajarlos y pedir a los refugiados que los coloquen en el orden correcto y vuelvan a leer la frase en voz alta.

Repetir el proceso con una frase similar, o con una frase nueva que decidan los refugiados, como *“vengo de Somalia”*.

Ejemplos de material

A: Presentarse

Me llamo Adeba Desta. Tengo 24 años. Nací en Etiopía, en Adís Abeba, el 5 de marzo de 1993. Me casé hace cuatro años y tengo dos hijos: uno tiene tres años, y el otro cuatro. Llevamos seis meses viviendo aquí, hemos alquilado una casa. Mi marido trabaja en un taller de maquinaria. Yo todavía no tengo trabajo.

B:

| | |
|----------------------------|---|
| Nombre | Me llamo Karen. |
| Nacionalidad | Soy irlandesa. |
| Lugar de nacimiento | Nací en Dublín. |
| Estado civil | Estoy soltera. |
| Edad | Tengo 31 años. |
| Fecha de nacimiento | Nací el 13 de abril de 1985. |
| Datos de contacto | Mi dirección de correo electrónico es: karen@gmail.com. |
| Ocupación | Estoy desempleada. |